



**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU na:**

**Projekt s viacerými príjemcami v rámci programu ERASMUS+<sup>1</sup>**

**ČÍSLO ZMLUVY – 2017-1-SK01-KA204-035370**

Táto zmluva o poskytnutí grantu (ďalej len „zmluva“) je uzatvorená medzi nasledujúcimi stranami:

na jednej strane:

**Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu**  
**Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu**  
Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR  
Č. VVS/1-900/90-5826-4  
Križkova 9  
811 04 Bratislava  
e-mail: erasmusplus@saaic.sk  
IČO: 30778867  
DIČ: 2020900563,

**národná agentúra** (ďalej len „NA“), ktorú na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje  
Mgr. Irena Fonodová, výkonná riaditeľka, a ktorá vystupuje na základe poverenia Európskej  
komisie (ďalej len „Komisia“),

a na druhej strane:

„koordinátor projektu“

Plný názov inštitúcie  
Oficiálna právna forma  
Oficiálna adresa  
E-mail  
IČO  
DIČ  
PIC číslo

TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.  
*Spoločnosť s ručením obmedzeným*  
Drobného 29, 844 07 Bratislava  
bratislava@trexima.sk, zabka@trexima.sk  
31364381  
2020343996  
945229111

ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje Ing. Géza Mihály, riaditeľ

<sup>1</sup> NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES

a ďalší príjemcovia uvedení v Prílohe II, pri podpise zmluvy riadne zastúpení koordinátorom projektu na základe mandátnych listov zahrnutých v Prílohe V.

Ak nie je uvedené inak, odkazy na „príjemcu“ a „príjemcov“ zahŕňajú koordinátora projektu.

Strany uvedené vyššie

#### SA DOHODLI

na osobitných podmienkach („Osobitné podmienky“) a týchto prílohách:

Príloha I Všeobecné podmienky

Príloha II Opis projektu, Odhadovaný rozpočet, Zoznam ďalších príjemcov

Príloha III Finančné a zmluvné pravidlá

Príloha IV Tabuľky platných sadzieb

Príloha V Mandátne listy medzi koordinátorom projektu a ďalšími príjemcami

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť „zmluvy“.

Ustanovenia osobitných podmienok zmluvy majú prednosť pred jej prílohami.

Ustanovenia v Prílohe I „Všeobecné podmienky“ majú prednosť pred ustanoveniami ostatných príloh.

Ustanovenia Prílohy III majú prednosť pred ustanoveniami iných príloh, s výnimkou Prílohy I.

V rámci Prílohy II, časť „Odhadovaný rozpočet“ má prednosť pred časťou „Opis projektu“.

**OSOBITNÉ PODMIENKY**

Článok I.1 Predmet zmluvy .....	4
Článok I.2 Nadobudnutie platnosti a kontraktačné obdobie zmluvy .....	4
Článok I.3 Maximálna výška a forma grantu.....	4
Článok I.4 Správy a platobný kalendár .....	5
I.4.1 Platby .....	5
I.4.2 Prvé predfinancovanie .....	5
I.4.3 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania .....	6
I.4.4 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku .....	6
I.4.5 Platba zostatku .....	6
I.4.6 Oznamovanie splatných súm .....	7
I.4.7 Platby koordinátorovi projektu .....	7
I.4.8 Platby koordinátora projektu ostatným príjemcom.....	7
I.4.9 Jazyk žiadostí o platby a správ.....	7
I.4.10 Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR.....	7
I.4.11 Mena pre platby .....	8
I.4.12 Dátum platby.....	8
I.4.13 Náklady na prevody platieb .....	8
I.4.14 Úrok z omeškania .....	8
Článok I.5 Bankový účet pre platby .....	9
Článok I.6 Prevádzkovateľ a kontaktné údaje strán .....	9
I.6.1 Prevádzkovateľ .....	9
I.6.2 Kontaktné údaje NA .....	9
I.6.3 Kontaktné údaje príjemcov .....	9
Článok I.7 Ochrana a bezpečnosť účastníkov.....	10
Článok I.8 Doplnujúce ustanovenie týkajúce sa využitia výsledkov (vrátane práv duševného a priemyselného vlastníctva).....	10
Článok I.9 Používanie IT nástrojov .....	10
I.9.1 Mobility Tool+.....	10
I.9.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+ .....	10
Článok I.10 Doplnujúce ustanovenia týkajúce sa zadávania subdodávok.....	10
Článok I.11 Osobitné ustanovenia týkajúce sa finančnej zodpovednosti za vrátenie prostriedkov .....	11
Článok I.12 Doplnujúce ustanovenia ohľadne zviditeľňovania financovania Úniou.....	11
Článok I.13 Osobitné výnimky z Prílohy I – Všeobecné podmienky.....	11
Článok I.14 Ostatné osobitné ustanovenia.....	15

## ČLÁNOK I.1 PREDMET ZMLUVY

**I.1.1** NA sa rozhodla udeliť grant za podmienok stanovených v osobitných podmienkach, všeobecných podmienkach a v ostatných prílohách tejto zmluvy na projekt **SILVER** (ďalej len „projekt“) v rámci programu Erasmus+, Kľúčová akcia 2: Strategické partnerstvá, ako sa popisuje v Prílohe II.

**I.1.2** Podpisom zmluvy príjemcovia prijímajú grant a súhlasia s realizáciou projektu konajúc na vlastnú zodpovednosť.

## ČLÁNOK I.2 NADOBUDNUTIE PLATNOSTI A KONTRAKTAČNÉ OBDOBIE ZMLUVY

**I.2.1** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť v deň jej podpisu poslednou zo zmluvných strán. To neplatí, ak je koordinátor projektu povinnou osobou podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnenie niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). V tomto prípade zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia spôsobom stanoveným zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení účinnom ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy a v lehote podľa § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Koordinátor projektu je povinný bezodkladne zaslať NA písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy, ktoré bude mať náležitosti podľa § 5a ods. 12 zákona č. 211/2000 Z. z., alebo čestné prehlásenie o tom, že nie je povinnou osobou podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z.

**I.2.2** Trvanie projektu je **24 mesiacov**. Projekt začína **01. 09. 2017** a končí **31. 08. 2019**.

## ČLÁNOK I.3 MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU

**I.3.1** Maximálna výška grantu je **196 929 EUR**.

**I.3.2** Grant má formu jednotkových príspevkov a refundácie oprávnených reálnych nákladov v súlade s nasledujúcimi opatreniami:

- a) oprávnené náklady špecifikované v Prílohe III,
- b) odhadovaný rozpočet špecifikovaný v Prílohe II,
- c) finančné pravidlá špecifikované v Prílohe III.

**I.3.3** Presuny v rámci rozpočtu bez dodatku

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.13, stropy uvedené pre každú rozpočtovú kategóriu v Prílohe IV a za predpokladu, že projekt sa realizuje ako je opísané v Prílohe II, príjemcovia môžu upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v Prílohe II prostredníctvom presunov medzi rôznymi rozpočtovými kategóriami, bez toho, aby sa táto úprava považovala za zmenu a doplnenie zmluvy v zmysle článku II.13 rešpektujúc nasledujúce pravidlá:

- a) Príjemcovia sú oprávnení presunúť max. 20% prostriedkov pridelených na každú z nasledujúcich rozpočtových kategórií: *manažment a implementáciu projektu, nadnárodné projektové stretnutia, intelektuálne výstupy, multiplikačné podujatia, vzdelávacie/vyučovacie/školiace aktivity a mimoriadne náklady* do akejkoľvek rozpočtovej kategórie s výnimkou kategórií *manažment a implementácia projektu a mimoriadne náklady*.
- b) Akýkoľvek presun v rozpočte nesmie viesť k navýšeniu o viac ako 20% sumy pridenej v danej rozpočtovej kategórii, špecifikovanej v Prílohe II.
- c) Príjemcovia sú oprávnení presunúť prostriedky z akejkoľvek rozpočtovej kategórie do kategórie *podpora špeciálnych potrieb*, aj keď pôvodne neboli žiadne prostriedky pridelené na takúto podporu, ako je uvedené v Prílohe II. Na tento prípad sa nevzťahuje pravidlo o maximálnom navýšení o 20% v rozpočtovej kategórii *podpora špeciálnych potrieb*.
- d) Odchylné od bodu a) tohto článku, príjemcovia sú oprávnení presunúť prostriedky z akejkoľvek rozpočtovej kategórie s výnimkou kategórie *podpora špeciálnych potrieb* do kategórie *mimoriadne náklady* s cieľom prispieť na náklady na finančnú záruku, ak to vyžaduje NA v článku I.4.2. Tento presun je možné urobiť aj vtedy, ak nie sú žiadne prostriedky pridelené v rozpočtovej kategórii *mimoriadne náklady*, ako je uvedené v Prílohe II. Na tento prípad sa nevzťahuje pravidlo o maximálnom navýšení o 20% v rozpočtovej kategórii *mimoriadne náklady*.

## ČLÁNOK I.4 SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR

Uplatňujú sa nasledujúce podmienky týkajúce sa podávania správ a platobné podmienky:

### I.4.1 Platby

Národná agentúra je povinná vyplatiť koordinátorovi projektu:

- prvé predfinancovanie;
- ďalšiu(e) splátku(y) predfinancovania, na základe žiadosti o ďalšiu platbu ako je uvedené v článku I.4.3,
- platbu zostatku, na základe žiadosti o platbu zostatku ako je uvedené v článku I.4.4.

### I.4.2 Prvé predfinancovanie

Cieľom predfinancovania je poskytnúť príjemcom počiatočnú hotovosť. Predfinancovanie zostáva majetkom národnej agentúry až do vyplatenia zostatku grantu.

NA je povinná vyplatiť koordinátorovi projektu do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy prvú splátku vo výške **78 771 EUR**, ktorá predstavuje 40% z maximálnej sumy špecifikovanej v článku I.3.1.

### **I.4.3 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania**

Do **30. 09. 2018** koordinátor projektu je povinný vyplniť priebežnú správu o realizácii projektu, zahrňujúcu obdobie od začiatku realizácie projektu špecifikovaného v článku I.2.2 do **31. 08. 2018**.

Pokiaľ je z priebežnej správy zrejmé, že koordinátor projektu vyčerpal najmenej 70% sumy prvej splátky predfinancovania, priebežná správa sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku predfinancovania s uvedením žiadanej sumy **78 771 EUR**, ktorá predstavuje 40% z maximálnej sumy podľa článku I.3.1.

Pokiaľ je z priebežnej správy zrejmé, že v projekte bolo vyčerpaných menej ako 70% nákladov z predchádzajúcej(cich) splátky (splátok) na pokrytie nákladov projektu:

- koordinátor projektu predloží ďalšiu priebežnú správu v okamihu, ak vyčerpal minimálne 70% z prvej splátky, ktorá sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku a uvedie žiadanú sumu **78 771 EUR**, ktorá predstavuje 40% z maximálnej sumy podľa článku I.3.1.

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.24.1 a II.24.2, a za predpokladu, že NA schváli správu, NA je povinná vyplatiť koordinátorovi projektu ďalšiu splátku predfinancovania do 60 kalendárnych dní po prijatí kompletnej priebežnej správy.

Ak je z priebežnej správy zrejmé, že príjemcovia nie sú schopní vyčerpať maximálny grant, ako je uvedený v článku I.3.1 v rámci obdobia trvania zmluvy podľa článku I.2.2, NA vystaví dodatok, ktorým primerane zníži maximálny grant. V prípade, že znížený grant je k tomu dátumu nižší ako suma predfinancovania, NA vyžiada od koordinátora projektu späť prebytočnú sumu z predfinancovania v súlade s článkom II.26.

### **I.4.4 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku**

Najneskôr do 60 kalendárnych dní po termíne ukončenia projektu špecifikovanom v článku I.2.2, koordinátor projektu je povinný vyplniť záverečnú správu o realizácii projektu a vložiť všetky výsledky projektu (ak je relevantné) do Platformy výsledkov projektov Erasmus+, ako je uvedené v článku I.9.2. Správa musí obsahovať informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie finančnej podpory na základe jednotkových príspevkov, kde má grant formu refundácie jednotkových nákladov, alebo skutočne vynaložených oprávnených nákladov v súlade Prílohou III.

Záverečná správa bude považovaná za žiadosť koordinátora projektu o vyplatenie zostatku grantu.

Koordinátor projektu je povinný potvrdiť, že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdiť, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými doplňujúcimi dokumentmi, ktoré je koordinátor projektu povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.27.

### **I.4.5 Platba zostatku**

Platba zostatku refunduje alebo pokrýva zvyšnú časť oprávnených nákladov vynaložených príjemcami na realizáciu projektu.

Národná agentúra určí splatnú sumu ako zostatok odpočítaním celkovej sumy predfinancovania z konečnej výšky grantu stanovenej v súlade s článkom II.25.

V prípade, že celková suma vyplatených splátok je vyššia ako konečná výška grantu stanovenej v súlade s článkom II.25, platba zostatku má formu dlžnej sumy, ako je to uvedené v článku II.26.

V prípade, že celková výška predfinancovania je nižšia ako konečná výška grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25, národná agentúra je povinná vyplatiť platbu zostatku najneskôr do 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia dokumentov, ako je uvedené v článku I.4.4, s výnimkou uplatnenia článku II.24.1 alebo II.24.2.

Platba podlieha schváleniu žiadosti o vyplatenie zostatku a sprievodných dokumentov. Ich schválenie neznamena uznanie zhody, pravosti, úplnosti alebo správnosti ich obsahu.

Splatná suma však môže byť započítaná bez súhlasu koordinátora projektu s akoukoľvek inou dlžnou sumou zo strany koordinátora projektu voči národnej agentúre, a to do maximálnej výšky grantu uvedeného v Prílohe II.

#### **I.4.6 Oznamovanie splatných súm**

Národná agentúra je povinná zaslať príjemcovi formálne oznámenie:

- a) potvrdzujúce výšku splatnej sumy, a
- b) špecifikujúce, či sa oznámenie týka ďalšej platby predfinancovania alebo platby zostatku.

V prípade platby zostatku, národná agentúra je taktiež povinná špecifikovať konečnú výšku grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25.

#### **I.4.7 Platby koordinátorovi projektu**

Národná agentúra je povinná vyplatiť koordinátorovi projektu splátky grantu.

Splátky grantu koordinátorovi projektu oslobodzujú národnú agentúru od jej platobnej povinnosti voči koordinátorovi projektu.

#### **I.4.8 Platby koordinátora projektu ostatným príjemcom**

Koordinátor projektu je povinný vykonať všetky platby prináležiace ostatným príjemcom grantu prostredníctvom bankového prevodu. Ďalej je povinný držať evidenciu týchto platieb v prípade kontroly a auditu tak, ako je uvedené v článku II.27.

#### **I.4.9 Jazyk žiadostí o platby a správ**

Koordinátor projektu je povinný predložiť všetky žiadosti o platbu a správy v slovenskom jazyku.

#### **I.4.10 Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR**

Žiadosť o platbu musí byť uvedená v EUR.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v eurách, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá podľa svojich bežných účtovných postupov.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v inej mene ako euro, je povinný prepočítať náklady vynaložené v inej mene na eurá, použitím denného výmenného kurzu uverejneného v sérii C Úradného vestníka Európskej únie (dostupný na: <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>) platného v deň, kedy náklad vznikol.

#### **I.4.11 Mena pre platby**

NA je povinná realizovať platby v EUR.

#### **I.4.12 Dátum platby**

Platby NA sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu NA, ak vnútroštátny právny poriadok nestanovuje inak.

#### **I.4.13 Náklady na prevody platieb**

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka NA, je povinná hradiť NA,
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka koordinátora projektu, je povinný hradiť koordinátor projektu,
- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu.

#### **I.4.14 Úrok z omeškania**

V prípade, že NA nezrealizuje platbu v stanovenej platobnej lehote, príjemcovia majú nárok na úrok z omeškania. Splatný úrok musí byť stanovený v súlade s ustanoveniami vo vnútroštátnom právnom poriadku, vzťahujúcom sa na zmluvy, alebo pravidlami NA. V prípade absencie týchto ustanovení, splatný úrok musí byť stanovený v súlade so sadzbou, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách („referenčná sadzba“), zvýšený o 3,5 bodu. Referenčná sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie lehota na poskytnutie platby, a je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*, sérii C.

Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby v súlade s článkom II.24.1 alebo platby zo strany NA v súlade s článkom II.24.2 sa nepovažuje za omeškanie platby.

Úrok z omeškania sa počíta za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa skutočného splatenia vrátane tak, ako to stanovuje článok I.4.12. NA neberie do úvahy splatný úrok na účely stanovenia konečnej sumy grantu v zmysle II.25.

Vo výnimočných prípadoch, ak vypočítaný úrok je nižší alebo rovný sume 200 EUR, vyplatí sa príjemcovi iba na základe žiadosti od príjemcu, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.



## ČLÁNOK I.5 BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY

Všetky platby sa musia poukázať v eurách na bankový účet alebo podúčet koordinátora projektu. **Koordinátor projektu zašle národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:**

názov banky,  
presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s koordinátorom projektu),  
plné číslo bankového účtu (vrátane kódov banky),  
IBAN kód.

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané národnou agentúrou.

## ČLÁNOK I.6 PREVÁDZKOVATEĽ A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN

### I.6.1 Prevádzkovateľ

Subjekt, ktorý vystupuje ako prevádzkovateľ údajov podľa článku II.7, je:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu – Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu.

### I.6.2 Kontaktné údaje NA

Akákoľvek komunikácia adresovaná NA musí byť zaslaná koordinátorom projektu na túto adresu:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu  
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu  
Mgr. Irena Fonodová  
výkonná riaditeľka  
Križkova 9  
811 04 Bratislava  
erasmusplus@saaic.sk

### I.6.3 Kontaktné údaje príjemcov

Akákoľvek komunikácia zo strany NA určená pre príjemcov musí byť zaslaná koordinátorovi projektu na túto adresu:

TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.  
Ing. Géza Mihály  
riaditeľ  
Drobného 29, 844 07 Bratislava  
E-mail: bratislava@trexima.sk

Bez toho aby bol dotknutý článok II.13. zmena koordinátora projektu nie je možná.

## ČLÁNOK I.7 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV

Príjemcovia sú povinní zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaistia bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte.

Príjemcovia sú povinní zabezpečiť, že všetkým účastníkom zapojeným do mobilityných aktivít v zahraničí bude poskytnuté poistenie.

## ČLÁNOK I.8 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIE TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)

Okrem ustanovenia v článku II.9.3, v prípade, že príjemcovia vytvoria vzdelávacie materiály v rámci projektu, tieto materiály je povinný sprístupniť na internete, zadarmo a pod voľnými licenciami<sup>2</sup>.

## ČLÁNOK I.9 POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV

### I.9.1 Mobility Tool+

Koordinátor projektu je povinný používať online nástroj Mobility Tool+ na zaznamenávanie všetkých informácií vo vzťahu k realizovaným aktivitám v rámci projektu a vyplniť a podať priebežnú správu (ak je dostupná v Mobility Tool+ a v prípadoch uvedených v článku I.4.3) a záverečnú správu.

### I.9.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+

Koordinátor projektu je povinný vložiť výstupy projektu do Platformy výsledkov projektov Erasmus+ (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>) v súlade s inštrukciami, ktoré sú na nej uvedené.

Schválenie záverečnej správy je podmienené vložením výstupov projektu do platformy programu do termínu predloženia záverečnej správy.

## ČLÁNOK I.10 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK

Odchylné od ustanovení v článku II.11, príjemcovia nie sú oprávnení zadať zákazku subdodávateľovi na žiadnu aktivitu financovanú z rozpočtovej kategórie Intelektuálne výstupy.

<sup>2</sup>Voľná licencia – spôsob, akým vlastník diela dáva súhlas ostatným s používaním jeho zdrojov. Licencia je priradená ku každému zdroju. Existujú rôzne typy otvorených licencií, a to podľa rozsahu udelených oprávnení alebo obmedzení. Prijemca si môže slobodne vybrať konkrétnu licenciu, ktorú bude používať pre svoje dielo. Otvorená licencia musí byť priradená ku každému vytvorenému zdroju. Otvorená licencia nie je prevodom autorských práv alebo práv duševného vlastníctva (Intellectual Property Rights – IPR).

Odhylne, ustanovenia v článku II.11.1 písm. c) a d) sa neuplatňujú na žiadnu rozpočtovú kategóriu s výnimkou Mimoriadnych nákladov.

### **ČLÁNOK I.11 OSOBITNÉ USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA FINANČNEJ ZODPOVEDNOSTI ZA VRÁTENIE PROSTRIEDKOV**

Finančná zodpovednosť každého príjemcu iného ako koordinátor projektu je obmedzená do výšky sumy získanej príslušným príjemcom.

### **ČLÁNOK I.12 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA OHLADNE ZVIDITEĽNOVANIA FINANCOVANIA ÚNIOU**

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.8, vo všetkých oznámeniach a publikáciách sú príjemcovia povinní uviesť, že projekt sa realizuje s podporou programu Erasmus+. Inštrukcie pre príjemcov a tretie osoby sú dostupné na [http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity\\_en](http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en).

### **ČLÁNOK I.13 OSOBITNÉ VÝNIMKY Z PRÍLOHY I – VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

1. Pre účely tejto zmluvy v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, termín „Komisia“ je potrebné chápať ako „Národná agentúra“, termín „akcia“ vo význame „projekt“ a termín „jednotkový náklad“ ako „jednotkový príspevok“.

Pre účely tejto zmluvy, v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, pojem „finančný výkaz“ je potrebné chápať ako „rozpočtová časť správy“.

V článku II.4.1, II.8.2, II.20.3, II.27.1, II.27.3, prvý odsek článku II.27.4, prvý odsek článku II.27.8. a v článku II.27.9, odkaz na „Komisiu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a Komisiu“.

V článku II.12 pojem „finančná podpora“ je potrebné chápať ako „podpora“ a pojem „tretie osoby“ ako „účastníci“.

2. Pre účely tejto zmluvy, nasledovné časti Prílohy I – Všeobecné podmienky, sa neuplatňujú: článok II.2.2 b) ii), II.12.2, II.18.3, II.19.2, II.19.3, II.20.3, II.21, II.27.7.

Pre účely tejto zmluvy, pojmy „prepojené subjekty“, „priebežná platba“, „paušálny príspevok“, „jednotkový príspevok“ sa neuplatňujú, ak sú uvedené vo Všeobecných podmienkach.

3. Článok II.7.1 je potrebné chápať nasledovne:

#### **„II.7.1 Spracovanie osobných údajov NA a Komisiou**

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve je NA povinná spracovať v súlade s ustanoveniami uvedenými v národnom právnom poriadku.

Všetky osobné údaje uložené v IT nástrojoch, ktoré poskytla Európska komisia, musí NA spracovať v súlade s nariadením č. 45/2001.

Tieto údaje musia byť spracovávané prevádzkovateľom uvedeným v článku I.6.1 výhradne na účely vykonávania, riadenia a monitorovania vykonávania zmluvy alebo za účelom ochrany finančných záujmov EÚ, vrátane kontrol, auditov a hodnotení v súlade s článkom II.27, bez toho, aby bola dotknutá možnosť postúpenia týchto údajov orgánom zodpovedným za monitorovanie alebo kontrolu pri uplatňovaní právneho poriadku vzťahujúceho sa na zmluvu.

Príjemcovia majú právo na prístup k svojim osobným údajom a ich opravu. Príjemcovia sa v prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa spracovania ich osobných údajov musia obrátiť na prevádzkovateľa uvedeného v článku I.6.1.

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve je Komisia povinná spracovávať v súlade s nariadením č. 45/2001.

Príjemcovia majú právo kedykoľvek sa obrátiť na Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov“.

4. V článku II.9.3, názov a pododsek a) prvého odseku je potrebné chápať nasledovne:

**„II.9.3 Práva využívať výsledky a existujúce práva zo strany NA a Únie**

Príjemcovia udeľujú NA a Únii nasledovné práva využívať výsledky projektu:

a) na vlastné účely a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre NA, pre inštitúcie Únie, agentúry a orgány a inštitúcie členských štátov, ako aj na kopírovanie a reprodukovanie celku alebo časti s neobmedzeným počtom kópií.“

Pre zvyšnú časť tohto článku platí, že odkazy na „Úniu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a/alebo Úniu“.

5. Druhý odsek článku II.10.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemcovia musia zabezpečiť, aby NA, Komisia, Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) mohli vykonávať svoje právomoci podľa článku II.27 aj voči subdodávateľom príjemcov.“

6. K článku II.17.3.1 sa pridáva nové písmeno j) nasledujúceho znenia:

„j) ak všetci ostatní príjemcovia podajú sťažnosť, že koordinátor projektu nerealizuje projekt v súlade s tým, ako je uvedené v Prílohe II alebo nesplní inú podstatnú povinnosť, ktorá mu vyplýva z podmienok Zmluvy.“

7. Článok II.18 je potrebné chápať nasledovne:

**„II.18.1** Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

**II.18.2** Príslušný súd stanovený v súlade s príslušným národným právnym poriadkom má výhradnú právomoc prerokúvať akékoľvek spory medzi NA

a akýmkoľvek príjemcom týkajúce sa výkladu, uplatňovania alebo platnosti tejto zmluvy, ak takýto spor nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou.

Voči právoplatnému rozhodnutiu NA je možné podať správnu žalobu v lehote 2 mesiacov od oznámenia rozhodnutia NA na miestne príslušnom krajskom súde v súlade s § 177 zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok.“

8. Článok II.19.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre oprávnenosť nákladov sú definované v časti I.1 a II.1 Prílohy III.“

9. Článok II.20.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre vykazovanie nákladov a príspevkov sú definované v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

10. Článok II.20.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre záznamy a iné dokumenty na doloženie vykázanych nákladov a príspevkov sú definované v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

11. Prvý odsek článku II.22 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemcovia môžu upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v Prílohe II prostredníctvom presunov medzi rôznymi rozpočtovými kategóriami, ak sa *projekt* vykonáva tak, ako je opísané v Prílohe II. Táto úprava si nevyžaduje zmenu zmluvy ako sa stanovuje v článku II.13, ak sú splnené podmienky stanovené v článku I.3.3.“

12. Článok II.23 b) je potrebné chápať nasledovne:

„b) nepredloží takúto žiadosť ani do ďalších 30 kalendárnych dní od písomnej upomienky zaslanej NA.“

13. Prvý odsek článku II.24.1.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Počas obdobia pozastavenia platieb, koordinátor nie je oprávnený predkladať žiadne žiadosti o platby a podporné dokumenty uvedené v článkoch I.4.3 a I.4.4.“

14. Článok II.25.1 je potrebné chápať nasledovne:

**„II.25.1 Krok 1 - Uplatnenie sadzby refundácie na oprávnené náklady a pripočítanie jednotkových príspevkov**

Tento krok sa uplatňuje takto:

- a) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 a), grant má formu refundácie oprávnených nákladov, na oprávnené náklady *projektu*, ktoré NA schválila pre príslušné kategórie nákladov a príjemcov, uplatní sa sadzba refundácie stanovená v časti II.2 Prílohy III,
- b) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 b), grant má formu jednotkového príspevku, jednotkový príspevok stanovený v Prílohe IV sa vynásobí skutočným počtom jednotiek schválených NA pre príslušných príjemcov.

Ak článok I.3.2 stanovuje kombináciu rôznych foriem grantu, získané sumy sa musia spočítať.“

15. Druhý odsek článku II.25.4 je potrebné chápať nasledovne:

„Suma, o ktorú sa grant zníži, bude úmerná rozsahu nesprávneho realizovania projektu alebo závažnosti porušenia pravidiel, ako je uvedené v časti IV Prílohy III.“

16. Tretí odsek článku II.26.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, NA vymôže dlžnú sumu:

- a) vzájomným započítaním, bez predchádzajúceho súhlasu príjemcu, so sumami, ktoré majú byť vyplatené príjemcovi NA („vzájomné započítanie“), Vo výnimočných prípadoch a na zabezpečenie ochrany finančných záujmov Únie môže NA vzájomne započítať sumy pred dátumom splatnosti. Proti takémuto vzájomnému započítaniu možno podať žalobu na kompetentnom súde v súlade s článkom II.8.2.
- b) čerpaním finančnej zábezpeky, ak bola poskytnutá v súlade s článkom I.4.2 („čerpanie finančnej zábezpeky“),
- c) považujúc príjemcov za spoločne a nerozdielne zodpovedných do výšky maximálneho príspevku EÚ uvedeného, pre každého príjemcu zvlášť, v odhadovanom rozpočte (Príloha II v znení neskorších dodatkov),
- d) podaním žaloby ako sa stanovuje v článku II.18.2 alebo v osobitných podmienkach.“

17. Tretí odsek článku II.27.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že dlhšie trvanie vyžaduje národné právo alebo prebiehajú audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov, ktoré sa týkajú grantu, vrátane prípadov uvedených v článku II.27.7. V takýchto prípadoch príjemcovia musí uchovávať dokumenty, pokiaľ tieto audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov nie sú uzavreté.“

18. Článok II.27.3 je potrebné chápať nasledovne:

„V prípadoch, kedy boli kontroly, audity alebo hodnotenia začaté pred vyplatením zostatku, koordinátor projektu musí poskytnúť všetky informácie, vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada NA alebo Komisia alebo akýkoľvek iný externý subjekt splnomocnený Komisiou. Vo vhodných prípadoch, NA alebo Komisia môžu požiadať, aby príjemca poskytol tieto informácie priamo.

V prípadoch, kedy je kontrola alebo audit začatý až po vyplatení zostatku, informácie uvedené v predchádzajúcom pododseku musia byť poskytnuté príjemcom.

Ak si dotknutý príjemca neplní povinnosti stanovené v prvom a druhom pododseku, NA môže považovať:

- a) akékoľvek náklady nedostatočne odôvodnené informáciami, ktoré poskytol príjemca, za neoprávnené,

- b) akýkoľvek jednotkový príspevok nedostatočne odôvodnený informáciami, ktoré poskytol príjemca, za nesplatný.“

## ČLÁNOK I.14 OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch; z nich koordinátor projektu dostane jeden exemplár a národná agentúra dva exempláre.

### PODPISY

za príjemcu

**TREXIMA** Bratislava, spol. s r.o.  
Drobného 29, 844 07 Bratislava 42  
IČO: 313 64 381 DIČ: 2020343996  
IČ DPH: SK2020343996

Ing. Géza Mihály  
riaditeľ

v BRATISLAVE, dňa 11.9.2017

za SAAIC SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ ASOCIÁCIA  
PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU  
Sekretariát  
Križkova 9, 811 04 BRATISLAVA



Mgr. Irena Fonodová  
výkonná riaditeľka

v Bratislave, dňa 22.09.2017

## PRÍLOHA I – Všeobecné podmienky

**Všeobecné podmienky**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk) v časti Mám projekt/Zmluvy.



**PRÍLOHA II - Opis projektu, Odhadovaný rozpočet, Zoznam ďalších príjemcov**

**Opis projektu, Odhadovaný rozpočet a Zoznam ďalších príjemcov** tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### **PRÍLOHA III – Finančné a zmluvné pravidlá**

**Finančné a zmluvné pravidlá**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk) v časti Mám projekt/Zmluvy.

#### **PRÍLOHA IV – Tabuľky platných sadziieb**

**Tabuľky platných sadziieb**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk) v časti Mám projekt/Zmluvy.

**PRÍLOHA V – Mandátne listy medzi koordinátorom a ďalšími prijemcami**



**Erasmus+**

**Projekt: 2017-1-SK01-KA204-035370**

**Informácie o projekte**

Číslo zmluvy	2017-1-SK01-KA204-035370
ID číslo podania	1411523
Príjemca grantu bude realizovať projekt tak, ako je popísaný v projektovej žiadosti s hore uvedeným ID číslom podania.	

**Zhrnutie rozpočtu**

Pridelenie rozpočtových prostriedkov podľa rozpočtových položiek uvedených v tejto časti je záväzné a môže byť príjemcom upravené výhradne podľa pravidiel stanovených v článku 1.3.3 osobitných podmienok tejto zmluvy o poskytnutí grantu. V prípade ostatných úprav je príjemca povinný predložiť príslušnej národnej agentúre písomnú žiadosť o dodatok k zmluve o poskytnutí grantu.

Položky rozpočtu	Celkový grant
manažment a implementácia projektu	36 000,00
adnárodné projektové stretnutia	25 300,00
televízne výstupy	88 629,00
uľtiplikačné podujatia	20 000,00
moriadne náklady	27 000,00
kový grant	196 929,00

**formácie o rozpočte**



Dátum:

## Nadnárodné projektové stretnutia

Celkový počet účastníkov	Vzdialenostné pásmo	Celkový grant
44	100 - 1999 km	25 300
<b>Celkom</b>		<b>25 300</b>

## Intelektuálne výstupy

Výstup	Katégória zamestnanca	Počet pracovných dní	Celkový grant
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Administrative support staff	2	78,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Managers	1	88,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Teachers/Trainers/Researcher:	173	22 933,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Technicians	33	3 751,00
O2: Training programme	Administrative support staff	2	78,00
O2: Training programme	Managers	2	176,00
O2: Training programme	Teachers/Trainers/Researcher:	227	33 295,00
O2: Training programme	Technicians	11	1 196,00
O3: Distance learning tool	Managers	1	280,00
O3: Distance learning tool	Teachers/Trainers/Researcher:	24	3 790,00
O3: Distance learning tool	Technicians	120	10 625,00
O4: Project Guide	Administrative support staff	3	471,00
O4: Project Guide	Managers	1	294,00
O4: Project Guide	Teachers/Trainers/Researcher:	68	10 052,00
O4: Project Guide	Technicians	11	1 522,00
<b>Celkom</b>		<b>679</b>	<b>88 629,00</b>

Dátum: 22.08.2017

### Multiplikačné podujatia

Položka	Miesto konania	Počet miestnych účastníkov	Počet medzinárodných účastníkov	Celkový grant
E1: Final Conference Slovakia	SK - Slovakia	50	0	5 000,00
E2: STEP Final Conference France	FR - France	50	0	5 000,00
E3: STEP Final Conference Netherlands	NL - Netherlands	50	0	5 000,00
E4: STEP Final Conference Hungary	HU - Hungary	50	0	5 000,00
Celkom		200	0	20 000,00

### Mimoriadne náklady

Popis položiek nákladov	Celkový grant
Printing & publishing of Project Guide (Dutch version)	2 000,00
Printing & publishing of Project Guide (French version)	2 000,00
Printing & publishing of Project Guide (Hungarian version)	2 000,00
Printing & publishing of Project Guide (Slovak version)	2 000,00
Purchase of a software for distance learning pedagogical materials creation	1 000,00
Purchase of a USB microphone for audio recording	1 000,00
Purchase of a software for distance learning pedagogical materials creation	1 000,00
Purchase of a USB microphone for audio recording	1 000,00
Purchase of a software for distance learning pedagogical materials creation	1 000,00
Purchase of a USB microphone for audio recording	1 000,00
Purchase of a software for distance learning pedagogical materials creation	1 000,00
Purchase of a USB microphone for audio recording	1 000,00
Specialist software technical support and design elements of e-platform/website	1 000,00
Translation of Project Guide & pedagogical materials into Dutch	5 000,00
Translation of Project Guide & pedagogical materials into French	2 500,00
Translation of Project Guide & pedagogical materials into Hungarian	2 500,00
Translation of Project Guide & pedagogical materials into Slovak	2 500,00
Celkom	27 000,00

**Zapojené organizácie****Spolupracou pre lepšiu budúcnosť - Veľký Meder**

Oficiálny názov (v latinke)	Spolupracou pre lepšiu budúcnosť - Veľký Meder
Názov organizácie	Spolupracou pre lepšiu budúcnosť - Veľký Meder
Pozícia organizácie v projekte	Partner Organisation
IČO	42290708
Oficiálna právna forma	ZDRUZENIE
Adresa	Kupelna 3544/33, 932 01, Veľký Meder,
Štát	Slovensko
PIC	945818095

**HUMAN PROFESS KOZHASZNU NONPROFIT KORLATOLT FEELOSSEGU TARSASAG**

Oficiálny názov (v latinke)	HUMAN PROFESS KOZHASZNU NONPROFIT KORLATOLT FEELOSSEGU TARSASAG
Pozícia organizácie v projekte	Partner Organisation
IČO	1809109721
Oficiálna právna forma	NONPROFIT KORLATOLT FEELOSSEGU TARSASAG
Adresa	FO U. 144/B, 9784, RADOCKOLKED,
Štát	Hungary
DIČ	HU22785389
PIC	947491539



**TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.**

Dátum: 24.8.2017

Oficiálny názov (v latinke)	TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.
Pozícia organizácie v projekte	Coordinator
IČO	31364381
Oficiálna právna forma	SPOLOCNOST S RUCENIM OBMEDZENYM
Adresa	Drobného 29, 133, 84407, Bratislava,
Štát	Slovakia
DIČ	SK2020343996
PIC	945229111

**Leno Consulting**

Oficiálny názov (v latinke)	Leno Consulting
Pozícia organizácie v projekte	Partner Organisation
IČO	494412422
Oficiálna právna forma	SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE
Adresa	3 rue de la boucherie, 31560, Nailloux,
Štát	France
PIC	941427002

**Endurance Partners in Hospitality**

Oficiálny názov (v latinke)	Endurance Partners in Hospitality
Pozícia organizácie v projekte	Partner Organisation
IČO	32088794
Oficiálna právna forma	BESLOTEN VENNOOTSCHAP
Adresa	Modernweg 37, 3821 BS, Amersfoort,
Štát	Netherlands
DIČ	NL 8104.42.619.B01
PIC	943133329

**Detailný rozpočet zapojených organizácií**

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov medzi zapojené organizácie tak, ako je uvedené v tejto časti, nie je záväzné, pričom príjemca grantu môže rozdelenie rozpočtových prostriedkov upraviť za podmienky, že aktivity a výstupy projektu budú realizované a predložené v súlade s touto zmluvou o poskytnutí grantu a pracovným plánom uvedeným v príslušnej príloške.

**TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.**

Položky rozpočtu	Celkový grant
Manažment a implementácia projektu	12 000,00
Nadnárodné projektové stretnutia	4 600,00
Intelektuálne výstupy	10 323,00
Multiplikačné podujatia	5 000,00
Mimoriadne náklady	7 000,00
Celkový grant	38 923,00

**Nadnárodné projektové stretnutia**

Celkový počet účastníkov	Vzdialenosťné pásmo	Celkový grant
8	100 - 1999 km	4 600
<b>Celkom</b>		<b>4 600</b>

**Intelektuálne výstupy**

Výstup	Kategória zamestnanca	Počet pracovných dní	Celkový grant
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Administrative support staff	2	78,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Managers	1	88,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Teachers/Trainers/Researchers	55	4 070,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Technicians	5	275,00
O2: Training programme	Teachers/Trainers/Researchers	10	740,00
O2: Training programme	Technicians	2	110,00
O3: Distance learning tool	Teachers/Trainers/Researchers	6	444,00
O3: Distance learning tool	Technicians	65	3 575,00
O4: Project Guide	Teachers/Trainers/Researchers	12	888,00
O4: Project Guide	Technicians	1	55,00
<b>Celkom</b>		<b>159</b>	<b>10 323,00</b>

**Multiplikačné podujatia**

Položka	Miesto konania	Počet miestnych účastníkov	Počet medzinárodných účastníkov	Celkový grant
E1: Final Conference Slovakia	SK - Slovakia	50	0	5 000,00
<b>Celkom</b>		<b>50</b>	<b>0</b>	<b>5 000,00</b>

**Mimoriadne náklady**

Položka	Celkový grant
Printing & publishing of Project Guide (Slovak version)	2 000,00
Specialist software technical support and design elements of e-platform/website	5 000,00
<b>Celkom</b>	<b>7 000,00</b>

# Endurance Partners in Hospitality

Dátum: 24.06.2017

7 000,00  
5 000,00  
300,00

Položky rozpočtu	Celkový grant
Manažment a implementácia projektu	6 000,00
Nadnárodné projektové stretnutia	5 750,00
Intelektuálne výstupy	31 251,00
Multiplikačné podujatia	5 000,00
Mimoriadne náklady	5 500,00
Celkový grant	53 501,00

## Nadnárodné projektové stretnutia

Celkový počet účastníkov	Vzdialenosťné pásmo	Celkový grant
10	100 - 1999 km	5 750
<b>Celkom</b>		<b>5 750</b>

**Intelektuálne výstupy**

Výstup	Katégória zamestnanca	Počet pracovných dní	Celkový grant
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Teachers/Trainers/Researchers	33	7 953,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Technicians	8	1 520,00
O2: Training programme	Teachers/Trainers/Researchers	51	12 291,00
O2: Training programme	Technicians	2	380,00
O3: Distance learning tool	Teachers/Trainers/Researchers	2	482,00
O3: Distance learning tool	Technicians	10	1 900,00
O4: Project Guide	Administrative support staff	3	471,00
O4: Project Guide	Managers	1	294,00
O4: Project Guide	Teachers/Trainers/Researchers	20	4 820,00
O4: Project Guide	Technicians	6	1 140,00
<b>Celkom</b>		<b>136</b>	<b>31 251,00</b>

**Multiplikačné podujatia**

Položka	Miesto konania	Počet miestnych účastníkov	Počet medzinárodných účastníkov	Celkový grant
E3: STEP Final Conference Netherlands	NL - Netherlands	50	0	5 000,00
<b>Celkom</b>		<b>50</b>	<b>0</b>	<b>5 000,00</b>

## Mimoriadne náklady

Položka	Celkový grant
Printing & publishing of Project Guide (Dutch version)	2 000,00
Purchase of a software for distance learning pedagogical materials creation	1 000,00
Purchase of a USB microphone for audio recording	2 500,00
Translation of Project Guide & pedagogical materials into Dutch	5 500,00
Celkom	11 000,00

Dátum: 24.08.2017

PRÍLOHA II - KA2 - Číslo zmluvy: 2017-1-SK01-KA204-035370

## HUMAN PROFESS KOZHASZNU NONPROFIT KORLATOLT FELELOSSEGU TARSASAG

Položky rozpočtu	Celkový grant
Manažment a implementácia projektu	6 000,00
Nadnárodné projektové stretnutia	5 750,00
Intelektuálne výstupy	8 462,00
Multiplikačné podujatia	5 000,00
Mimoriadne náklady	5 500,00
Celkový grant	30 712,00

## Nadnárodné projektové stretnutia

Celkový počet účastníkov	Vzdialenostné pásmo	Celkový grant
10	100 - 1999 km	5 750
<b>Celkom</b>		<b>5 750</b>

## Intelektuálne výstupy

Výstup	Katégoria zamestnanca	Počet pracovných dní	Celkový grant
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Teachers/Trainers/Researchers	33	2 442,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Technicians	8	440,00
O2: Training programme	Teachers/Trainers/Researchers	51	3 774,00
O2: Training programme	Technicians	2	110,00
O3: Distance learning tool	Teachers/Trainers/Researchers	2	148,00
O3: Distance learning tool	Technicians	10	550,00
O4: Project Guide	Teachers/Trainers/Researchers	12	888,00
O4: Project Guide	Technicians	2	110,00
<b>Celkom</b>		<b>120</b>	<b>8 462,00</b>



## Multiplikačné podujatia

Položka	Miesto konania	Počet miestnych účastníkov	Počet medzinárodných účastníkov	Celkový grant
E4: STEP Final Conference Hungary	HU - Hungary	50	0	5 000,00
Celkom		50	0	5 000,00

## Mimoriadne náklady

Položka	Celkový grant
Printing & publishing of Project Guide (Hungarian version)	2 000,00
Purchase of a software for distance learning pedagogical materials creation	1 000,00
Purchase of a USB microphone for audio recording	2 500,00
Translation of Project Guide & pedagogical materials into Hungarian	5 500,00
Celkom	5 500,00

Dátum: 24.08.2017

PRÍLOHA II - KA2 - Číslo zmluvy: 2017-1-SK01-KA204-035370

## Leno Consulting

Položky rozpočtu	Celkový grant
Manažment a implementácia projektu	6 000,00
Nadnárodné projektové stretnutia	4 600,00
Intelektuálne výstupy	30 670,00
Multiplikačné podujatia	5 000,00
Mimoriadne náklady	5 500,00
Celkový grant	51 770,00

## Nadnárodné projektové stretnutia

Celkový počet účastníkov	Vzdialenostné pásmo	Celkový grant
8	100 - 1999 km	4 600
Celkom		4 600

## Intelektuálne výstupy

Výstup	Katégória zamestnanca	Počet pracovných dní	Celkový grant
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Teachers/Trainers/Researchers	33	7 062,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Technicians	8	1 296,00
O2: Training programme	Teachers/Trainers/Researchers	57	12 198,00
O2: Training programme	Technicians	3	486,00
O3: Distance learning tool	Managers	1	280,00
O3: Distance learning tool	Teachers/Trainers/Researchers	12	2 568,00
O3: Distance learning tool	Technicians	25	4 050,00
O4: Project Guide	Teachers/Trainers/Researchers	12	2 568,00
O4: Project Guide	Technicians	1	162,00
<b>Celkom</b>		<b>152</b>	<b>30 670,00</b>

## Multiplikačné podujatia

Položka	Miesto konania	Počet miestnych účastníkov	Počet medzinárodných účastníkov	Celkový grant
E2: STEP Final Conference France	FR - France	50	0	5 000,00
<b>Celkom</b>		<b>50</b>	<b>0</b>	<b>5 000,00</b>

## Mimoriadne náklady

Položka	Celkový grant
Printing & publishing of Project Guide (French version)	2 000,00
Purchase of a software for distance learning pedagogical materials creation	1 000,00
Purchase of a USB microphone for audio recording	2 500,00
Translation of Project Guide & pedagogical materials into French	5 500,00
<b>Celkom</b>	<b>11 000,00</b>

Dátum: 24.08.2017

PRÍLOHA II - KA2 - Číslo zmluvy: 2017-1-SK01-KA204-035370

### Spolupracou pre lepsiu budúcnosť - Veľký Meder

Položky rozpočtu	Celkový grant
Manažment a implementácia projektu	6 000,00
Nadnárodné projektové stretnutia	4 600,00
Intelektuálne výstupy	7 923,00
Mimoriadne náklady	3 500,00
Celkový grant	22 023,00

### Nadnárodné projektové stretnutia

Celkový počet účastníkov	Vzdialenostné pásmo	Celkový grant
8	100 - 1999 km	4 600
Celkom		4 600

## Intelektuálne výstupy

Výstup	Katégoria zamestnanca	Počet pracovných dní	Celkový grant
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Teachers/Trainers/Researchers	19	1 406,00
O1: Analysis of the situation of seniors in the labour market and implementation of roundtables with seniors	Technicians	4	220,00
O2: Training programme	Administrative support staff	2	78,00
O2: Training programme	Managers	2	176,00
O2: Training programme	Teachers/Trainers/Researchers	58	4 292,00
O3: Distance learning tool	Technicians	2	110,00
O3: Distance learning tool	Teachers/Trainers/Researchers	2	148,00
O4: Project Guide	Technicians	10	550,00
O4: Project Guide	Teachers/Trainers/Researchers	12	888,00
O4: Project Guide	Technicians	1	55,00
Celkom		112	7 923,00

## Mimoriadne náklady

Položka	Celkový grant
Purchase of a software for distance learning pedagogical materials creation	
Purchase of a USB microphone for audio recording	1 000,00
Translation of Project Guide & pedagogical materials into Slovak	2 500,00
Celkom	3 500,00



Project title: SILVER

## MANDATE<sup>1</sup>

I, the undersigned,

Dr. med. univ. István Paraszti

representing,

Spoluprácou pre lepšiu budúcnosť – Veľký Meder [TFBF-VM]

Civil Association – Non-profit organization

42290708

932 01 Veľký Meder, Kúpeľná 3544/33, Slovakia,

hereinafter referred to as "the partner organisation" or "my organisation",

for the purposes of participating in the project SILVER under the Erasmus+ programme (hereinafter referred to as "the project")

hereby:

### 1. Mandate

TREXIMA Bratislava, spol. s r.o. [Trexima]

Limited

31364381

Drobného 29, 844 07 Bratislava, Slovakia

SK 2020343996,

represented by Ing. Géza Mihály, CSc., general director of the company

(hereinafter referred to as "the coordinator")

To submit in my name and on behalf of my organisation the project application for funding within the Erasmus+ programme Slovak Academic Association for International Cooperation in Slovakia in Slovakia

hereinafter referred to as "the National Agency"

In case the project is granted by the National Agency, to sign in my name and on behalf of my organisation the grant agreement and its possible subsequent amendments with the National Agency.

---

<sup>1</sup> One original version of this Annex to be included for each partner organisation except for the coordinator.





Project title: SILVER

2. Mandate the coordinator to act on behalf of my organisation in compliance with the grant agreement.

I hereby confirm that I accept all terms and conditions of the grant agreement and, in particular, all provisions affecting the coordinator and the other beneficiaries. In particular, I acknowledge that, by virtue of this mandate, the coordinator alone is entitled to receive funds from the National Agency and distribute the amounts corresponding to my organisation's participation in the project.

I certify that the information related to my organisation contained in this application is correct and that my organisation has not received/applied for any other EU funding to carry out the activity which is the subject of this project application.

I hereby accept that my organisation will do everything in its power to help the coordinator fulfil its obligations under the grant agreement, and in particular, to provide to the coordinator, on its request, documents or information may be required in relation to the grant agreement.

I hereby declare that the organisation I represent is not in any of the situations of exclusion set out in the project application and that it has the operational and financial capacity to complete the proposed action or work programme as set out in the project application.

I hereby declare to agree on behalf of my organisation that the provisions of the grant agreement shall take precedence over any other agreement between my organisation and the coordinator that may have an effect on the implementation of the grant agreement, including this mandate.

This mandate shall be annexed to the project application and shall form an integral part of the grant agreement in case the project is selected for funding.

Dr. med. univ. István Paraszti, Chairman  
Spoluprácou pre lepšiu budúcnosť

Spoluprácou pre lepšiu budúcnosť  
- Veľký Meder -  
Kúpeľná 3544/33  
932 01 Veľký Meder  
IČO: 42290708  
DIČ: 2023593946  
*Paraszti*

Done at Veľký Meder, 22<sup>nd</sup> March 2017

Ing. Géza Mihály, CSc, Director  
TREXIMA Bratislava, Ltd.

TREXIMA spol. s r.o.  
BRATISLAVA  
Drobného 42  
844 07 BRATISLAVA 42  
Tel.: 02/ 3332 2263 Fax: 02/ 3332 2250  
02/ 3332 2222 P.O. BOX 133

Done at Bratislava, 22<sup>nd</sup> March 2017

In duplicate in English



Project title: SILVER

## MANDATE<sup>1</sup>

I, the undersigned,

Mariann Magyar

representing,

Human Profess Közhasznú Nonprofit Kft. [HP]  
Public benefit non-profit  
18-09-109721  
9784 Rádóckölfeld, Fő u. 144/B, Hungary  
22785389-2-18,

hereinafter referred to as "the partner organisation" or "my organisation",

for the purposes of participating in the project SILVER under the Erasmus+ programme (hereinafter referred to as "the project")

hereby:

### 1. Mandate

TREXIMA Bratislava, spol. s r.o. [Trexima]  
Limited  
31364381  
Drobného 29, 844 07 Bratislava, Slovakia  
SK 2020343996,

represented by Ing. Géza Mihály, CSc., general director of the company

(hereinafter referred to as "the coordinator")

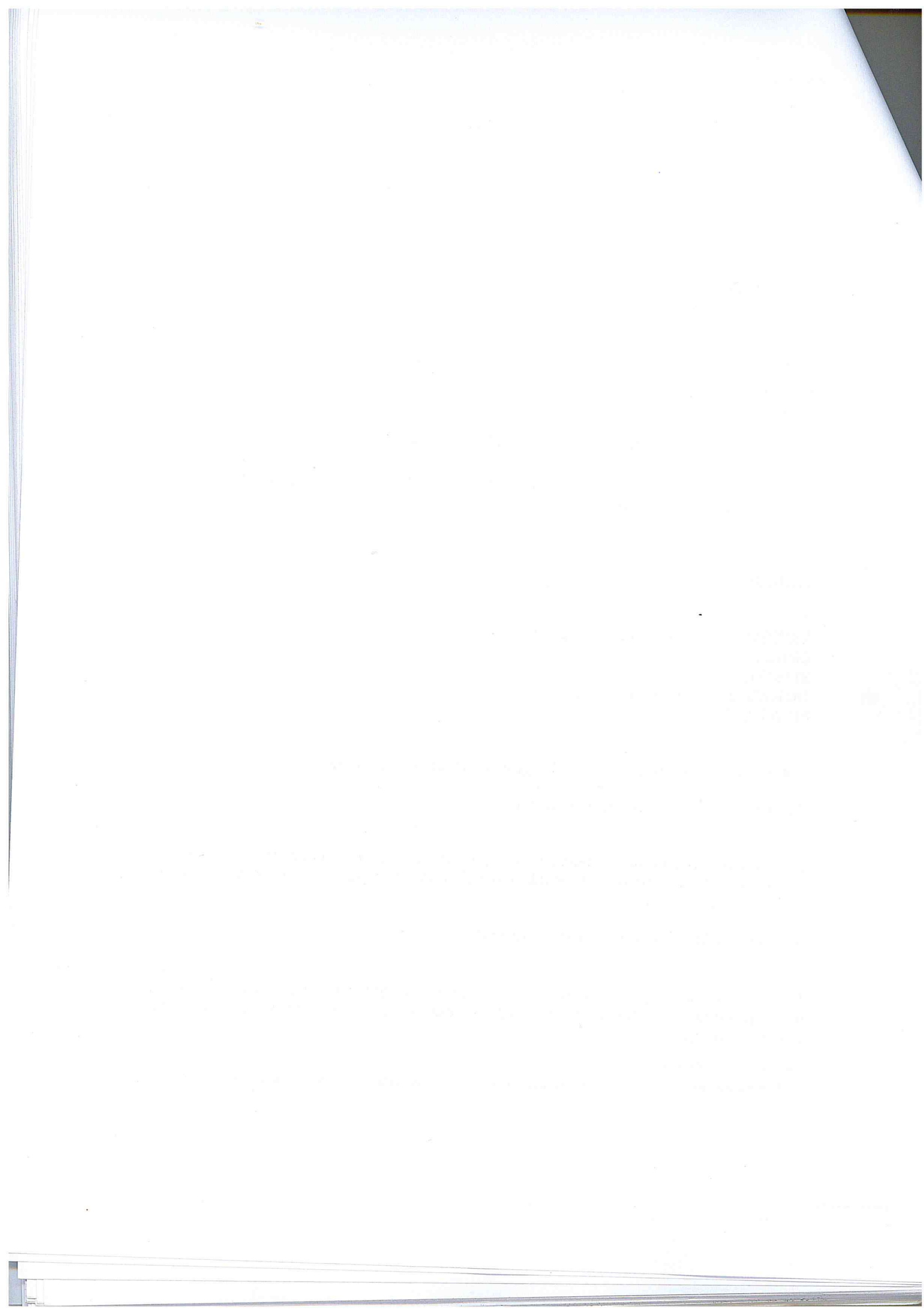
To submit in my name and on behalf of my organisation the project application for funding within the Erasmus+ programme Slovak Academic Association for International Cooperation in Slovakia in Slovakia

hereinafter referred to as "the National Agency"

In case the project is granted by the National Agency, to sign in my name and on behalf of my organisation the grant agreement and its possible subsequent amendments with the National Agency.

---

<sup>1</sup> One original version of this Annex to be included for each partner organisation except for the coordinator.



Project title: SILVER

2. Mandate the coordinator to act on behalf of my organisation in compliance with the grant agreement.

I hereby confirm that I accept all terms and conditions of the grant agreement and, in particular, all provisions affecting the coordinator and the other beneficiaries. In particular, I acknowledge that, by virtue of this mandate, the coordinator alone is entitled to receive funds from the National Agency and distribute the amounts corresponding to my organisation's participation in the project.

I certify that the information related to my organisation contained in this application is correct and that my organisation has not received/applied for any other EU funding to carry out the activity which is the subject of this project application.

I hereby accept that my organisation will do everything in its power to help the coordinator fulfil its obligations under the grant agreement, and in particular, to provide to the coordinator, on its request, documents or information may be required in relation to the grant agreement.

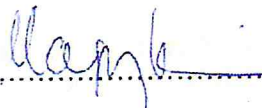
I hereby declare that the organisation I represent is not in any of the situations of exclusion set out in the project application and that it has the operational and financial capacity to complete the proposed action or work programme as set out in the project application.

I hereby declare to agree on behalf of my organisation that the provisions of the grant agreement shall take precedence over any other agreement between my organisation and the coordinator that may have an effect on the implementation of the grant agreement, including this mandate.

This mandate shall be annexed to the project application and shall form an integral part of the grant agreement in case the project is selected for funding.

Mariann Magyar, Director  
Human Profess Közhasznú Nonprofit Kft.

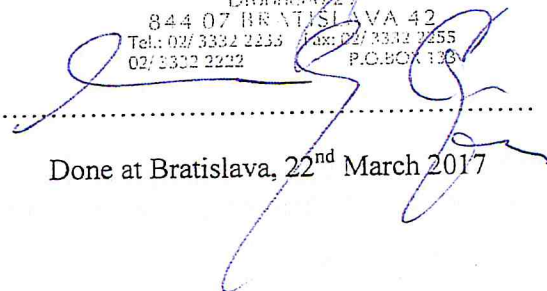
Human Profess  
Közhasznú Nonprofit Kft.  
9784 Radócskó utca, 10. emelet  
Adószám: 22785389-2-18  
OTP Bank: 11747006-2122977



Done at Szombathely, 22<sup>nd</sup> March 2017

Ing. Géza Mihály, CSc, Director  
Trexima Bratislava, Ltd.

TREXIMA spol. s r.o.  
BRATISLAVA  
Drobného 29  
844 07 BRATISLAVA 42  
Tel.: 02/ 3332 2233 Fax: 02/ 3332 2255  
02/ 3332 2222 P.O. BOX 130



Done at Bratislava, 22<sup>nd</sup> March 2017

In duplicate in English



Project title: SILVER

## MANDATE<sup>1</sup>

I, the undersigned,

Laurent Dedieu

representing,

LENO Consulting [*Leno*]  
SARL  
49441242200045  
3 rue de la boucherie, 31560 Nailloux, France  
FR 9349441422,

hereinafter referred to as "the partner organisation" or "my organisation",

for the purposes of participating in the project SILVER under the Erasmus+ programme (hereinafter referred to as "the project")

hereby:

### 1. Mandate

TREXIMA Bratislava, spol. s r.o. [*Trexima*]  
Limited  
31364381  
Drobného 29, 844 07 Bratislava, Slovakia  
SK 2020343996,

represented by Ing. Géza Mihály, CSc., general director of the company

(hereinafter referred to as "the coordinator")

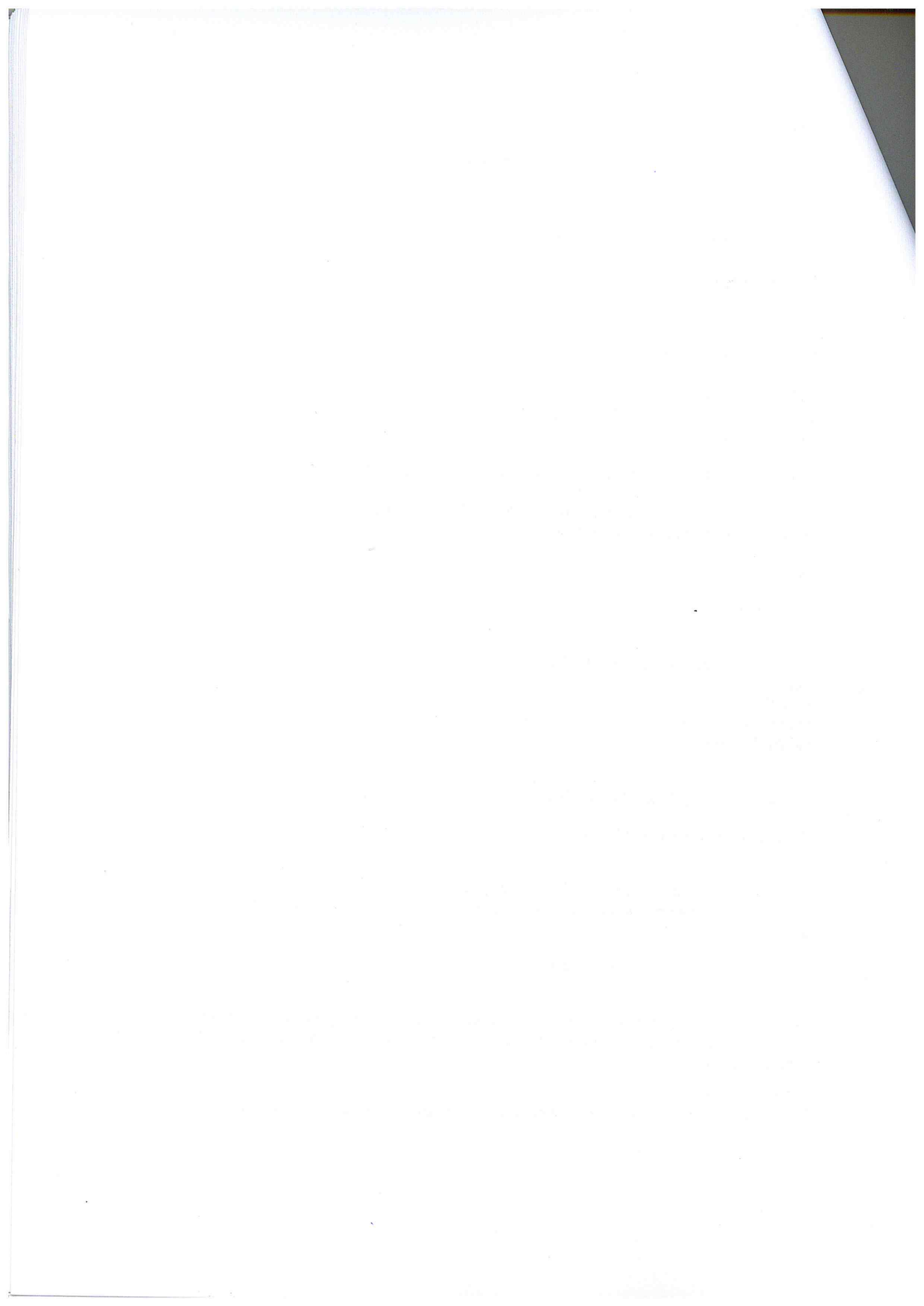
To submit in my name and on behalf of my organisation the project application for funding within the Erasmus+ programme Slovak Academic Association for International Cooperation in Slovakia in Slovakia

hereinafter referred to as "the National Agency"

In case the project is granted by the National Agency, to sign in my name and on behalf of my organisation the grant agreement and its possible subsequent amendments with the National Agency.

---

<sup>1</sup> One original version of this Annex to be included for each partner organisation except for the coordinator.





Project title: SILVER

2. Mandate the coordinator to act on behalf of my organisation in compliance with the grant agreement.

I hereby confirm that I accept all terms and conditions of the grant agreement and, in particular, all provisions affecting the coordinator and the other beneficiaries. In particular, I acknowledge that, by virtue of this mandate, the coordinator alone is entitled to receive funds from the National Agency and distribute the amounts corresponding to my organisation's participation in the project.

I certify that the information related to my organisation contained in this application is correct and that my organisation has not received/applied for any other EU funding to carry out the activity which is the subject of this project application.

I hereby accept that my organisation will do everything in its power to help the coordinator fulfil its obligations under the grant agreement, and in particular, to provide to the coordinator, on its request, documents or information may be required in relation to the grant agreement.

I hereby declare that the organisation I represent is not in any of the situations of exclusion set out in the project application and that it has the operational and financial capacity to complete the proposed action or work programme as set out in the project application.

I hereby declare to agree on behalf of my organisation that the provisions of the grant agreement shall take precedence over any other agreement between my organisation and the coordinator that may have an effect on the implementation of the grant agreement, including this mandate.

This mandate shall be annexed to the project application and shall form an integral part of the grant agreement in case the project is selected for funding.

Laurent Dedieu, Director  
LENO Consulting

Ing. Géza Mihály, CSc, Director  
TREXIMA Bratislava, Ltd.

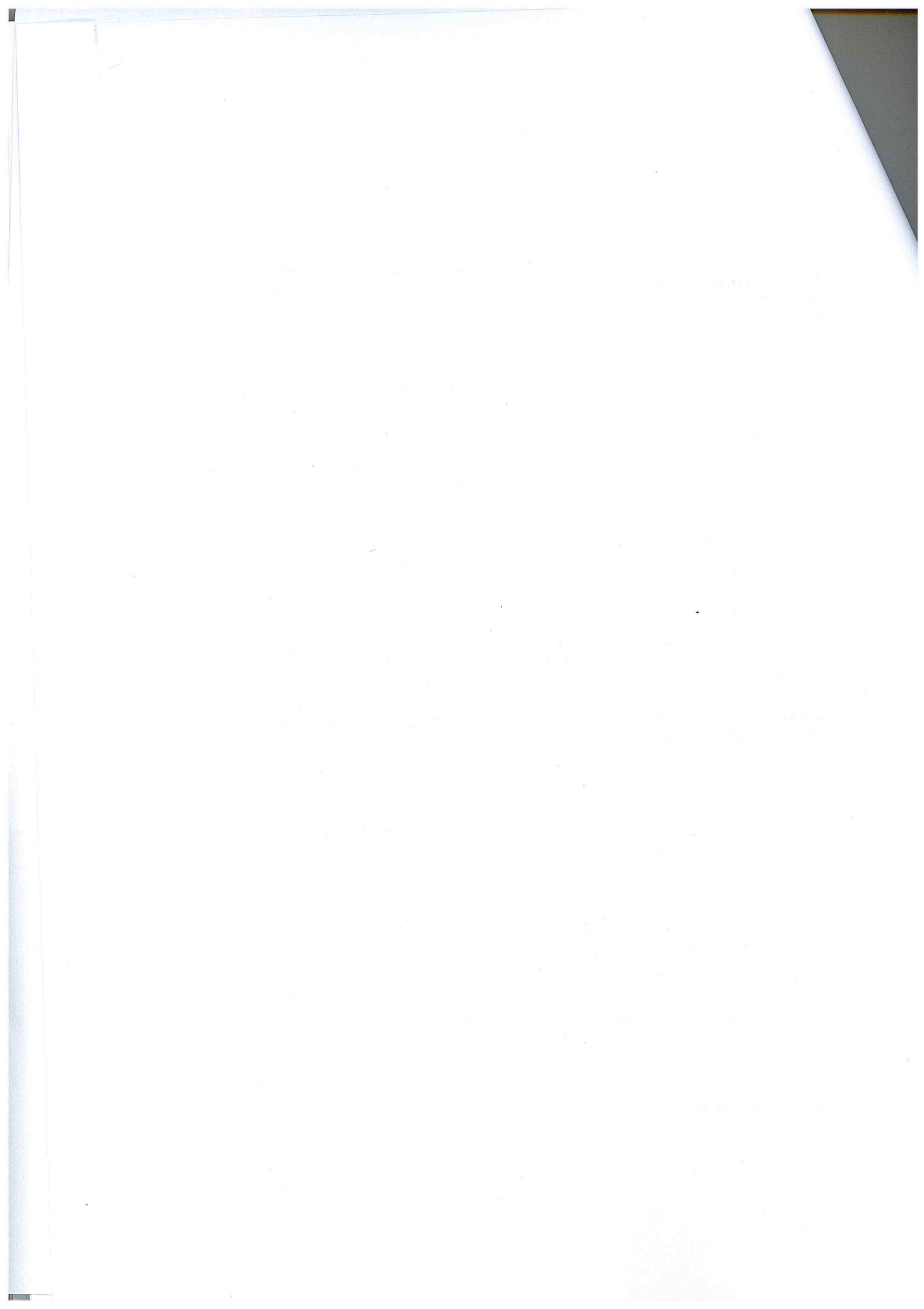
LENO CONSULTING  
3 rue de la boucherie  
31000 Nailloux  
SIRET 49441242200045

Done at Nailloux, 22<sup>nd</sup> March 2017

TREXIMA spol. s r.o.  
BRATISLAVA  
Dvorná 17  
844 07 BRATISLAVA 42  
tel.: 02/3332 2222 fax: 02/3332 2222  
P. I. B. 44 117 117

Done at Bratislava, 22<sup>nd</sup> March 2017

In duplicate in English



Project title: SILVER



Modemweg 37  
3821 BS Amersfoort  
T 033 450 83 33  
F 033 450 83 39  
info@endurance.nl  
www.endurance.nl

## MANDATE

IBAN NL20 INGB 0685 6647 24  
BIC INGB NL 2A  
KVK 32088794  
BTW NL 8104.42.619.B01

I, the undersigned,

Rob Versteeg

representing,

Endurance Partners in Hospitality BV [ENDURANCE]  
Besloten Vennotschap (BV)  
KVK 32088794  
Modemweg 37, 3821 BS Amersfoort, The Netherlands  
BTW NL 8104.42.619.B01,

hereinafter referred to as "the partner organisation" or "my organisation",

for the purposes of participating in the project SILVER under the Erasmus+ programme  
(hereinafter referred to as "the project")

hereby:

1. Mandate  
Trexima Bratislava, spol. s r.o. [Trexima]  
Limited  
31364381  
Drobného 29, 844 07 Bratislava, Slovakia  
SK 2020343996,

represented by Ing. Géza Mihály, CSc., general director of the company

(hereinafter referred to as "the coordinator")

To submit in my name and on behalf of my organisation the project application for  
funding within the Erasmus+ programme Slovak Academic Association for International  
Cooperation in Slovakia in Slovakia

hereinafter referred to as "the National Agency"

In case the project is granted by the National Agency, to sign in my name and on behalf of my organisation the grant agreement and its possible subsequent amendments with the National Agency.

2. Mandate the coordinator to act on behalf of my organisation in compliance with the grant agreement.

I hereby confirm that I accept all terms and conditions of the grant agreement and, in particular, all provisions affecting the coordinator and the other beneficiaries. In particular, I acknowledge that, by virtue of this mandate, the coordinator alone is entitled to receive funds from the National Agency and distribute the amounts corresponding to my organisation's participation in the project.

I certify that the information related to my organisation contained in this application is correct and that my organisation has not received/applied for any other EU funding to carry out the activity which is the subject of this project application.

I hereby accept that my organisation will do everything in its power to help the coordinator fulfil its obligations under the grant agreement, and in particular, to provide to the coordinator, on its request, documents or information may be required in relation to the grant agreement.

I hereby declare that the organisation I represent is not in any of the situations of exclusion set out in the project application and that it has the operational and financial capacity to complete the proposed action or work programme as set out in the project application.

I hereby declare to agree on behalf of my organisation that the provisions of the grant agreement shall take precedence over any other agreement between my organisation and the coordinator that may have an effect on the implementation of the grant agreement, including this mandate.

This mandate shall be annexed to the project application and shall form an integral part of the grant agreement in case the project is selected for funding.

Rob Versteeg, Director  
Endurance Partners in Hospitality

ENDURANCE Partners in Hospitality  
Modernweg 3  
3821 BS Amersfoort  
T: 033 - 450 83 33  
F: 033 - 450 83 33  
info@endurance.nl  
www.endurance.nl

Done at Amersfoort, 22<sup>nd</sup> March 2017

Ing. Géza Mihály, CSc, Director  
TREXIMA Bratislava, Ltd.

TREXIMA spol. s r.o.  
BRATISLAVA  
Drobného 29  
844 07 BRATISLAVA 42  
Tel: 02/ 3332 2222 Fax: 02/ 3332 2255  
02/ 3332 2222 P.O.BOX 163

Done at Bratislava, 22<sup>nd</sup> March 2017

In duplicate in English